

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Alfred Aberer**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Alfred Aberer

astat info

Nr. **31**
04/2013

Klein- und Mittelbetriebe

2010

Piccole e medie imprese

2010

Wichtigste Kennzahlen der Südtiroler Klein- und Mittelbetriebe**Principali indicatori delle piccole e medie imprese altoatesine**

	Insgesamt Totale	Pro Betrieb Per impresa	
Betriebe	41.563	-	Imprese
Beschäftigte	135.044	3,2	Addetti
Umsatz	19,8 Mrd. Euro	477.276 Euro	Fatturato
Wertschöpfung	5,8 Mrd. Euro	138.812 Euro	Valore aggiunto
Angekauftes Anlagevermögen	1,1 Mrd. Euro	25.866 Euro	Acquisizione di immobilizzazioni
Personalausgaben	2,5 Mrd. Euro	(a) 32.613 Euro	Spese per il personale

(a) je unselbstständig Beschäftigten
per addetto dipendente

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

Im Jahr 2010 zählen 96,5%⁽¹⁾ der Unternehmen in Südtirol zu den Klein- und Mittelunternehmen (KMU). Zu dieser Kategorie werden jene Unternehmen gezählt, welche bis zu 99 Beschäftigte haben und in den Sektoren Produzierendes Gewerbe oder Dienstleistungen tätig sind. Dementsprechend wichtig sind diese Unternehmen für die Beschäftigung in Südtirol in der Privatwirtschaft, denn es arbeiten hier 72,6% aller Beschäftigten.

Il 96,5%⁽¹⁾ delle imprese in Alto Adige nel 2010 sono piccole e medie imprese (PMI). Questa categoria è costituita da imprese aventi fino a 99 addetti e operanti nei settori dell'industria o dei servizi. Esse sono estremamente importanti per l'occupazione in Alto Adige e sono considerate una colonna portante dell'economia. Le PMI danno lavoro al 72,6% di tutti gli addetti nel settore privato.

(1) Quelle: ISTAT (ASIA, Statistisches Archiv der aktiven Unternehmen), Auswertung des ASTAT
Fonte: ISTAT (ASIA, Archivio statistico delle imprese attive), elaborazione ASTAT

In den 41.563 Klein- und Mittelbetrieben sind insgesamt 135.044 Personen beschäftigt. Davon sind 77.590 in einem unselbstständigen Arbeitsverhältnis. Das ergibt eine durchschnittliche Beschäftigtenanzahl von 3,2 Personen je Betrieb.

Die Betriebe erwirtschaften im Jahr 2010 einen Umsatz von über 19,8 Milliarden Euro, wovon eine Wertschöpfung⁽²⁾ von 5,8 Milliarden Euro verbleibt. Dieser Anteil entspricht 29,1% des Umsatzes. Die Wertschöpfung der Klein- und Mittelunternehmen beträgt 31,5% des Südtiroler BIP⁽³⁾. Je Betrieb errechnet sich ein durchschnittlicher Umsatz von 477.276 Euro und eine durchschnittliche Wertschöpfung von 138.812 Euro.

Im Jahr 2010 wurden 1,1 Milliarden Euro an Investitionen⁽⁴⁾ getätigt, im Durchschnitt je Betrieb etwa 25,9 Tausend Euro. Die Personalausgaben betragen rund 2,5 Milliarden Euro, durchschnittlich also über 32,6 Tausend Euro pro unselbstständig Beschäftigten.

Im *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie* gibt es am meisten Betriebe

Von den 41.563 **Betrieben** werden 21,5% dem Produzierenden Gewerbe zugerechnet und 78,5% den Dienstleistungen.

Im Produzierenden Gewerbe ist die größte Anzahl der Betriebe im *Baugewerbe* (13,7%) angesiedelt. In den Dienstleistungen findet sich die größte Anzahl an Betrieben in den Wirtschaftsabschnitten *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie* (20,8%) und *Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern* (20,0%), gefolgt von *Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen* (13,5%).

Von den insgesamt Beschäftigten entfallen 26,9% auf das Produzierende Gewerbe und 73,1% auf die Dienstleistungen. Es gibt eine leichte Zunahme des Beschäftigtenanteils im Produktionsgewerbe und eine dementsprechende Abnahme in den Dienstleistungen (2009: 26,2% bzw. 73,8%).

In den Wirtschaftsabschnitten des Produzierenden Gewerbes mit den meisten Betrieben sind auch am meisten Beschäftigte tätig: Im *Baugewerbe* sind es

Nelle 41.563 piccole e medie imprese sono occupati in totale 135.044 addetti, dei quali 77.590 con un rapporto di lavoro dipendente. In media, ogni impresa dispone di 3,2 addetti.

Le imprese hanno registrato un fatturato di 19,8 miliardi di euro nel 2010, dal quale scaturisce un valore aggiunto⁽²⁾ di 5,8 miliardi di euro, pari al 29,1% del fatturato lordo. Il valore aggiunto delle piccole e medie imprese ammonta al 31,5% del PIL⁽³⁾ provinciale. Il fatturato medio per impresa è di 477.276 euro e il valore aggiunto medio risulta pari a 138.812 euro.

Nell'anno 2010 sono stati effettuati investimenti⁽⁴⁾ per un ammontare di 1,1 miliardi di euro, in media circa 25,9 mila euro per impresa. Le spese per il personale sono pari a circa 2,5 miliardi di euro, ovvero oltre 32,6 mila euro per addetto dipendente.

La sezione di attività economica *Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione* registra il maggior numero di imprese

Il 21,5% delle 41.563 **imprese** è attivo nell'industria e il 78,5% nei servizi.

Per quanto riguarda l'industria, il maggior numero di imprese opera nell'ambito delle *Costruzioni* (13,7%). Nei servizi, invece, la parte più consistente va ricondotta alle sezioni di attività economica *Servizi di alloggio e di ristorazione* (20,8%) e *Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli* (20,0%), seguite dalle *Attività professionali, scientifiche e tecniche* (13,5%).

Il 26,9% del totale degli addetti è collocato nell'industria, il 73,1% è assorbito dai servizi. Rispetto all'anno precedente si è verificato un leggero aumento della quota di occupati nell'industria e di conseguenza una diminuzione nei servizi (2009: 26,2% e 73,8%).

Le sezioni di attività economica industriali con il maggior numero di imprese presentano anche il maggior numero di addetti: nelle *Costruzioni* è occupato il

(2) Die Wertschöpfung ist die Differenz zwischen dem Produktionswert der Güter und Dienstleistungen und dem Wert der eingesetzten Vorleistungen (eingesetzte Roh- und Hilfsstoffe und von anderen Produktionsstätten erbrachte Dienstleistungen). Sie entspricht der Summe der Vergütungen der Produktionsfaktoren und der Abschreibung.

Il valore aggiunto è costituito dalla differenza tra il valore della produzione di beni e servizi conseguito dalle singole branche produttive, ed il valore dei beni e servizi intermedi consumati dalle stesse (materie prime e ausiliarie impiegate e servizi forniti da altre unità produttive). Esso corrisponde quindi alla somma delle retribuzioni dei fattori produttivi e degli ammortamenti.

(3) BIP = Bruttoinlandsprodukt zu jeweiligen Preisen (ASTAT, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung Südtirols - 1995-2011)

PIL = prodotto interno lordo a prezzi correnti (ASTAT, Conto economico della provincia di Bolzano - 1995-2011)

(4) Die Investitionen beinhalten den Ankauf von neuem und gebrauchtem materiellem und immateriellem Anlagevermögen (z.B. Gebäude, Maschinen usw.) sowie von Grundstücken. Die Finanzanlagen werden nicht berücksichtigt.

Gli investimenti comprendono gli acquisti di immobilizzazioni materiali ed immateriali nuove e usate (per esempio edifici, macchinari, ecc.) e di terreni. Non sono considerate le immobilizzazioni finanziarie.

Betriebe und Beschäftigte (a) nach Wirtschaftsabschnitt - 2010

Imprese e addetti (a) per sezione di attività economica - 2010

WIRTSCHAFTSABSCHNITT	Betriebe Imprese		Beschäftigte Addetti		SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
	Anzahl Numero	%	Anzahl Numero	%	
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	26	0,1	172	0,1	Estrazione di minerali da cave e miniere
Verarbeitendes Gewerbe	2.822	6,8	15.006	11,1	Attività manifatturiere
Energieversorgung	301	0,7	973	0,7	Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
Wasserversorgung; Abwasser- und Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	72	0,2	479	0,4	Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e risanamento
Baugewerbe	5.704	13,7	19.707	14,6	Costruzioni
Produzierendes Gewerbe	8.925	21,5	36.337	26,9	Industria
Handel; Reparatur von Kraftwagen und Kraffrädern	8.325	20,0	28.747	21,3	Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli
Verkehr und Lagerung	1.389	3,3	5.949	4,4	Trasporto e magazzinaggio
Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie	8.627	20,8	34.904	25,8	Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione
Information und Kommunikation	851	2,0	2.837	2,1	Servizi di informazione e comunicazione
Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen	420	1,0	1.106	0,8	Attività finanziarie e assicurative
Grundstücks- und Wohnungswesen	1.976	4,8	3.223	2,4	Attività immobiliari
Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen	5.608	13,5	9.856	7,3	Attività professionali, scientifiche e tecniche
Vermietung, Reisebüros, unterstützende Dienstleistungen für Unternehmen	1.114	2,7	3.217	2,4	Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese
Erziehung und Unterricht	368	0,9	797	0,6	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	1.813	4,4	3.684	2,7	Sanità e assistenza sociale
Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	619	1,5	1.292	1,0	Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento
Erbringung von sonstigen Dienstleistungen	1.528	3,7	3.095	2,3	Altre attività di servizi
Dienstleistungen	32.638	78,5	98.707	73,1	Servizi
Insgesamt	41.563	100,0	135.044	100,0	Totale

(a) Selbstständig und unselbstständig Beschäftigte
Addetti indipendenti e dipendenti

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

14,6%, im *Verarbeitenden Gewerbe* 11,1%. Im Dienstleistungssektor verhält es sich ähnlich: Etwa ein Viertel (25,8%) der Beschäftigten arbeitet im *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie* und 21,3% sind im *Handel; Reparatur von Kraftwagen und Kraffrädern* tätig.

Im Produzierenden Gewerbe wurde ein **Umsatz** von rund 6,4 Milliarden Euro und in den Dienstleistungen ein Umsatz von 13,4 Milliarden Euro erzielt. Das *Baugewerbe* konnte nach einer Abnahme im Vorjahr wieder kräftig zulegen und erzielt 2010 den höchsten Umsatz im Produzierenden Gewerbe. Den zweithöchsten Umsatz erwirtschaftet das *Verarbeitende Gewerbe*. Im Dienstleistungssektor nahm der Wirtschaftsabschnitt *Handel; Reparatur von Kraftwagen und Kraffrädern* zu und weist den höchsten Umsatz auf.

Es wurde eine **Wertschöpfung** von 1,7 Milliarden Euro im Produzierenden Gewerbe und von 4,1 Milliarden Euro in den Dienstleistungen erzielt. Den größten Anteil an der Gesamtwertschöpfung in Südtirol erwirtschaften wie in den vorangegangenen Jahren die Wirtschaftsabschnitte *Handel; Reparatur von Kraftwagen und Kraffrädern* und *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie*.

14,6% degli addetti totali, nelle *Attività manifatturiere* l'11,1%. La situazione si presenta simile anche nei servizi: circa un quarto (25,8%) degli addetti è impiegato nella sezione *Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione* e circa il 21,3% nel *Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli*.

L'industria ha conseguito un **fatturato** di 6,4 miliardi di euro, i servizi 13,4 miliardi di euro. La sezione di attività economica *Costruzioni*, dopo una diminuzione del fatturato nell'anno precedente, registra un aumento significativo nel 2010 e raggiunge il fatturato più alto nel settore dell'industria. Il secondo fatturato più alto si segnala nelle *Attività manifatturiere*. Nei servizi la sezione di attività economica *Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli* ha registrato il maggior fatturato.

Il **valore aggiunto** generato dall'industria è stato pari a 1,7 miliardi di euro, mentre i servizi hanno prodotto 4,1 miliardi di euro. Fra questi ultimi la quota più cospicua, come anche gli anni precedenti, va attribuita alle sezioni di attività economica *Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli* e *Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione*.

Das **angekaufte Anlagevermögen** teilt sich auf in: 386,9 Millionen Euro im Produzierenden Gewerbe und 688,2 Millionen Euro im Dienstleistungssektor. Das *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie* hat trotz einer Abnahme zum Vorjahr (2009: 369,8 Millionen Euro) die meisten Investitionen getätigt: 301,3 Millionen Euro.

Bei den **Personalausgaben** entfallen 846,5 Millionen Euro auf das Produzierende Gewerbe und 1.683,9 Millionen Euro auf die Dienstleistungen. Dabei führt der Wirtschaftsabschnitt *Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern* vor dem *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie* und vor dem *Baugewerbe*.

Setzt man diese Kennzahlen mit den Beschäftigten in Beziehung, so kann man Folgendes feststellen: Den höchsten Umsatz je Beschäftigten verzeichnet, wie bereits im Vorjahr, die *Energieversorgung* mit 1,0 Millionen Euro. Der höchste prozentuelle Anteil der Wertschöpfung am Umsatz findet sich in den Dienstleistungen und zwar in der Reihenfolge: *Gesundheits- und Sozialwesen, Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen*

L'**acquisizione di immobilizzazioni** va ricondotta per 386,9 milioni di euro all'industria e per 688,2 milioni di euro ai servizi. La sezione *Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione*, nonostante un calo rispetto all'anno precedente (2009: 369,8 milioni di euro), ha effettuato gli esborsi maggiori tra tutte le sezioni economiche: 301,3 milioni di euro.

Le **spese per il personale** ricadono per 846,5 milioni di euro nell'industria e per 1.683,9 milioni di euro nei servizi. La sezione di attività economica predominante è costituita dal *Commercio; riparazione di autoveicoli e motocicli*, seguita dall'*Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione* e dalle *Costruzioni*.

Rapportando tali dati all'ammontare degli addetti emergono alcune particolarità. Il massimo fatturato per addetto si registra come nell'anno precedente nella *Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata* con 1 milione di euro. Il rapporto più alto fra valore aggiunto e fatturato viene registrato nei servizi nella sezione *Sanità e assistenza sociale*, seguita da *Attività professionali, scientifiche e tecniche* e dalla sezione *Istruzione*. Per quanto concerne gli investi-

Tab. 2

Umsatz, Wertschöpfung, angekauftes Anlagevermögen und Personalausgaben nach Wirtschaftsabschnitt - 2010

Fatturato, valore aggiunto, acquisizione di immobilizzazioni e spese per il personale per sezione di attività economica - 2010

WIRTSCHAFTSABSCHNITT	Umsatz Fatturato	Wertschöpfung Valore aggiunto	Angekauftes Anlagevermögen Acquisizione di immobilizzazioni	Personal- ausgaben (a) Spese per il personale (a)	SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
Valori in Tausend Euro / Valori in migliaia di euro					
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	36.943	9.372	1.606	5.695	Estrazione di minerali da cave e miniere
Verarbeitendes Gewerbe	2.089.338	597.595	142.144	384.692	Attività manifatturiere
Energieversorgung	976.693	250.704	41.628	28.809	Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
Wasserversorgung; Abwasser- und Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	46.503	19.010	5.849	9.734	Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e risanamento
Baugewerbe	3.269.012	787.383	195.646	417.588	Costruzioni
Produzierendes Gewerbe	6.418.489	1.664.064	386.873	846.518	Industria
Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern	7.581.362	1.218.376	159.119	587.890	Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli
Verkehr und Lagerung	1.098.798	381.957	44.887	163.736	Trasporto e magazzinaggio
Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie	2.164.543	1.146.634	301.295	537.028	Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione
Information und Kommunikation	295.115	137.740	13.092	78.157	Servizi di informazione e comunicazione
Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen	123.508	58.671	1.498	21.036	Attività finanziarie e assicurative
Grundstücks- und Wohnungswesen	380.376	175.713	76.337	10.259	Attività immobiliari
Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen	996.072	561.287	23.200	128.097	Attività professionali, scientifiche e tecniche
Vermietung, Reisebüros, unterstützende Dienstleistungen für Unternehmen	203.574	92.968	25.690	45.823	Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese
Erziehung und Unterricht	28.217	15.744	1.225	6.926	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	315.011	218.842	6.510	53.586	Sanità e assistenza sociale
Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	101.391	31.173	3.227	14.647	Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento
Erbringung von sonstigen Dienstleistungen	130.554	66.261	32.107	36.715	Altre attività di servizi
Dienstleistungen	13.418.521	4.105.366	688.187	1.683.900	Servizi
Insgesamt	19.837.010	5.769.430	1.075.060	2.530.418	Totale

(a) Die Personalausgaben für unselbstständige Arbeit beinhalten: Bruttoentlohnung, Pflichtbeiträge für Sozial- und Krankenversicherung zu Lasten des Unternehmens, zurückgestellte Beträge für die Abfertigung und sonstige Bezüge.
Le spese per il personale dipendente comprendono: retribuzioni lorde, contributi sociali a carico dell'impresa, quote accantonate nell'esercizio per indennità di fine rapporto e provvidenze varie al personale.

Umsatz, Wertschöpfung, angekauftes Anlagevermögen und Personalausgaben nach Wirtschaftsabschnitt - 2010

Fatturato, valore aggiunto, acquisizione di immobilizzazioni e spese per il personale per sezione di attività economica - 2010

WIRTSCHAFTSABSCHNITT	Umsatz Fatturato	Wertschöpfung Valore aggiunto		Angekauftes Anlagevermögen	Personalausgaben (a) (b)	SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
		Wert Valore	% am Umsatz % sul fatturato	Acquisizione di immobilizzazioni	Spese per il personale (a) (b)	
Werte je Beschäftigten in Euro / Valori per addetto in euro						
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	215.160	54.584	25,4	9.354	39.631	Estrazione di minerali da cave e miniere
Verarbeitendes Gewerbe	139.231	39.823	28,6	9.472	34.725	Attività manifatturiere
Energieversorgung	1.003.383	257.555	25,7	42.765	54.521	Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
Wasserversorgung; Abwasser- und Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	97.124	39.703	40,9	12.216	31.936	Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e risanamento
Baugewerbe	165.877	39.954	24,1	9.928	34.906	Costruzioni
Produzierendes Gewerbe	176.635	45.795	25,9	10.647	35.244	Industria
Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern	263.729	42.383	16,1	5.535	34.422	Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli
Verkehr und Lagerung	184.697	64.203	34,8	7.545	38.633	Trasporto e magazzinaggio
Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie	62.014	32.851	53,0	8.632	26.442	Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione
Information und Kommunikation	104.013	48.546	46,7	4.614	44.400	Servizi di informazione e comunicazione
Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen	111.661	53.043	47,5	1.354	35.171	Attività finanziarie e assicurative
Grundstücks- und Wohnungswesen	118.034	54.525	46,2	23.688	27.608	Attività immobiliari
Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen	101.068	56.952	56,4	2.354	36.795	Attività professionali, scientifiche e tecniche
Vermietung, Reisebüros, unterstützende Dienstleistungen für Unternehmen	63.279	28.898	45,7	7.985	25.849	Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese
Erziehung und Unterricht	35.395	19.749	55,8	1.537	30.551	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	85.499	59.397	69,5	1.767	29.615	Sanità e assistenza sociale
Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	78.482	24.130	30,7	2.498	29.306	Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento
Erbringung von sonstigen Dienstleistungen	42.188	21.412	50,8	10.375	25.765	Altre attività di servizi
Dienstleistungen	135.943	41.592	30,6	6.972	31.433	Servizi
Insgesamt	146.893	42.722	29,1	7.961	32.613	Totale

(a) Die Personalausgaben für unselbstständige Arbeit beinhalten: Bruttoentlohnung, Pflichtbeiträge für Sozial- und Krankenversicherung zu Lasten des Unternehmens, zurückgestellte Beträge für die Abfertigung und sonstige Bezüge.
Le spese per il personale dipendente comprendono: retribuzioni lorde, contributi sociali a carico dell'impresa, quote accantonate nell'esercizio per indennità di fine rapporto e provvidenze varie al personale.

(b) Die Werte je Beschäftigten wurden auf die unselbstständig Beschäftigten berechnet.
I valori per addetto sono calcolati sugli addetti dipendenti.

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

und *Erziehung und Unterricht*. Die meisten Investitionen und die höchsten Personalausgaben (jeweils pro unselbstständig Beschäftigten) entfallen, wie bereits in den Vorjahren, auf die *Energieversorgung*.

menti e le spese per il personale rapportati rispettivamente al numero degli addetti e dei lavoratori dipendenti, i valori più alti risultano ascrivibili, come già negli anni precedenti alla *Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata*.

82,7% der Südtiroler Klein- und Mittelbetriebe beschäftigen bis zu vier Personen

L'82,7% delle piccole e medie imprese altoatesine occupa fino a quattro addetti

Für die Auswertung der wichtigsten Kennzahlen nach Beschäftigtenanzahl wurden drei Größenklassen gebildet, um die Betriebe einzuordnen: eine Klasse mit bis zu 4 Beschäftigten, eine Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten und eine weitere Klasse mit 20 bis 99 Beschäftigten.

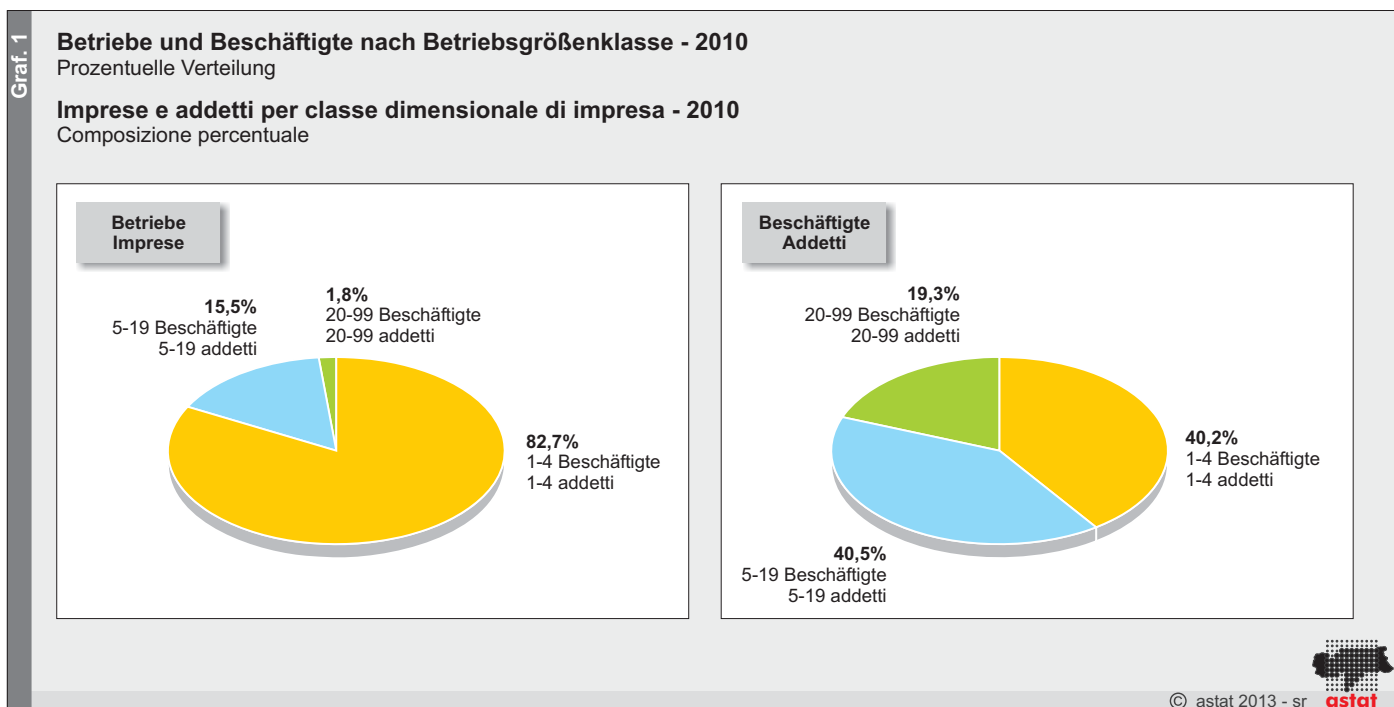
Allo scopo di analizzare gli indicatori principali delle imprese in base al numero di addetti, sono state create tre classi dimensionali: la prima include le aziende che impiegano fino a 4 addetti, la seconda quelle da 5 a 19 addetti e infine la classe da 20 a 99 addetti.

34.390 Betriebe sind in der Klasse mit bis zu 4 Beschäftigten enthalten. Dies entspricht einem Anteil von 82,7% der Klein- und Mittelbetriebe in Südtirol. In der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten sind 6.444 Betriebe anzutreffen und in der Klasse mit 20 bis 99 Beschäftigten noch 729 Betriebe.

In der kleinsten Betriebsgrößenklasse sind 54.221 Personen beschäftigt, was einem Anteil von 40,2% aller Beschäftigten entspricht. In der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten finden sich 54.696 Personen (40,5%). In der Klasse mit 20 bis 99 Beschäftigten sind 26.127 Personen tätig (19,3%).

Nella classe fino a 4 addetti ricadono 34.390 imprese, equivalenti all'82,7% delle piccole e medie imprese altoatesine. Nella classe da 5 a 19 addetti vi sono 6.444 imprese, nella classe da 20 a 99 addetti le imprese sono 729.

Nella classe dimensionale più piccola delle imprese sono occupate 54.221 persone, ovvero il 40,2% di tutti gli addetti. Nella classe da 5 a 19 addetti sono attive 54.696 persone (40,5%). Infine, nella classe da 20 a 99 addetti si contano 26.127 persone (19,3%).



In der Klasse mit bis zu 4 Beschäftigten werden mit 6,3 Milliarden Euro 31,9% des gesamten **Umsatzes** aller Betriebe erzielt. In der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten wird ein Umsatz von 8,2 Milliarden Euro (41,4%) und in der Klasse mit 20 bis 99 Beschäftigten ein Umsatz von 5,3 Milliarden Euro (26,7%) erwirtschaftet.

Setzt man diese Daten in Beziehung zu den Beschäftigten, so zeigt sich, dass alle Kennzahlen stetig nach Betriebsgrößenklasse ansteigen. Der durchschnittliche **Umsatz** pro Beschäftigten (146.893 Euro) ist im Vergleich zum Vorjahr (124.839 Euro) stark angewachsen. Die **Wertschöpfung** ist nur gering angestiegen, am stärksten jedoch in der kleinsten Betriebsgrößenklasse (von 27.869 Euro im Jahr 2009 auf 37.030 Euro im Jahr 2010). Die geringsten **Perssonalausgaben** fallen in der Kategorie mit bis zu 4 Beschäftigten an. Bei den **Investitionen**, gemessen als angekauftes Anlagevermögen, ist der durchschnittliche Wert im Vergleich zum Vorjahr zurückgefallen. Nur in der Klasse der Betriebe mit 5 bis 19 Beschäftigten wurden mehr Investitionen getätigt.

La classe fino a 4 addetti registra il 31,9% dell'intero volume **fatturato** dalle imprese altoatesine, pari a 6,3 miliardi di euro. La classe da 5 a 19 addetti realizza un fatturato di 8,2 miliardi di euro, ovvero il 41,4% del totale. La classe da 20 a 99 addetti invece fattura 5,3 miliardi di euro (26,7%).

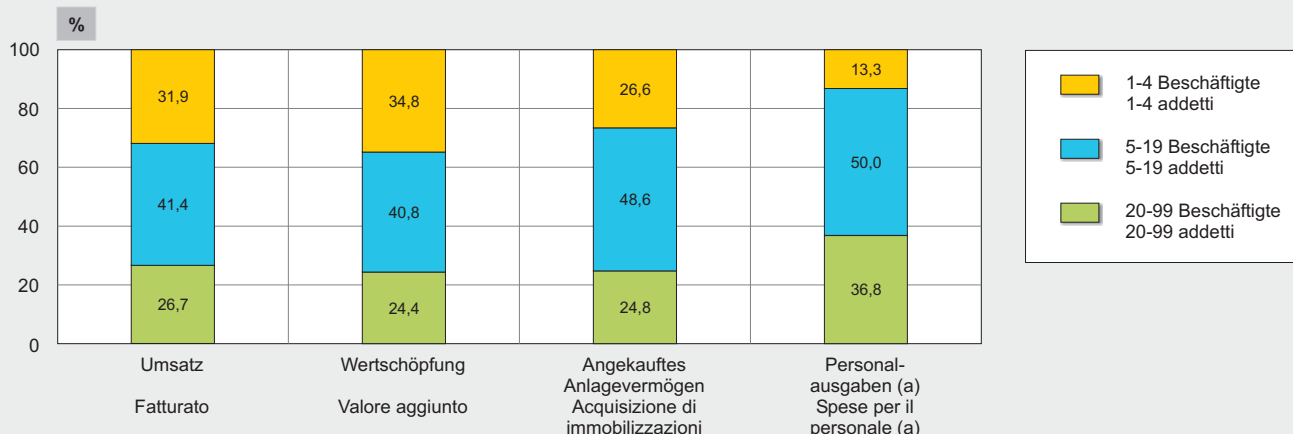
Dall'analisi dei dati per addetto emerge come tutti i dati siano in costante aumento in ogni classe di dimensione. Il **fatturato** medio per addetto (146.893 euro) è nettamente aumentato rispetto all'anno precedente (124.839 euro). Il **valore aggiunto** tuttavia è aumentato di poco, tranne che nella classe dimensionale più piccola (da 27.869 euro nel 2009 a 37.030 euro nel 2010). Le **spese per il personale** per addetto più esigue si evidenziano nella classe da 1 a 4 addetti. Tra gli **investimenti**, ovvero le immobilizzazioni acquisite, il valore medio rispetto l'anno 2009 è calato molto. Solo nelle imprese da 5 a 19 addetti sono stati realizzati più investimenti.

Umsatz, Wertschöpfung, angekauftes Anlagevermögen und Personalausgaben nach Betriebsgrößenklasse - 2010


Prozentuelle Verteilung

Fatturato, valore aggiunto, acquisizione di immobilizzazioni e spese per il personale per classe dimensionale di impresa - 2010

Composizione percentuale



(a) Personalausgaben für unselbstständig beschäftigtes Personal je unselbstständig Beschäftigten
Spese per il personale dipendente per addetto dipendente

© astat 2013 - sr 

Tab. 3

Umsatz, Wertschöpfung, angekauftes Anlagevermögen und Personalausgaben nach Betriebsgrößenklasse - 2010

Werte je Beschäftigten in Euro

Fatturato, valore aggiunto, acquisizione di immobilizzazioni e spese di personale per classe dimensionale di impresa - 2010

Valori per addetto in euro

BETRIEBSGRÖSSEN- KLASSE	Umsatz Fatturato	Wertschöpfung Valore aggiunto	Angekauftes Anlagevermögen Acquisizione di immobilizzazioni	Personalausgaben (a) Spese per il personale (a)	CLASSE DIMENSIONALE DI IMPRESA
1-4 Beschäftigte	116.834	37.030	5.267	28.913	1-4 addetti
5-19 Beschäftigte	150.064	43.009	9.562	30.622	5-19 addetti
20-99 Beschäftigte	202.634	53.937	10.199	37.677	20-99 addetti
Insgesamt	146.893	42.722	7.961	32.613	Totale

(a) Personalausgaben für unselbstständig beschäftigtes Personal je unselbstständig Beschäftigten
Spese per il personale dipendente per addetto dipendente

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

57,5% aller Beschäftigten sind unselbstständig beschäftigt

Von den 135.044 Beschäftigten sind insgesamt 57.454 Unternehmer und mitarbeitende Familienmitglieder (42,5%) und 77.590 unselbstständig Beschäftigte (57,5%). Die 28.661 tätigen Frauen machen 36,9% der unselbstständig Beschäftigten aus.

In den kleinsten Betrieben (bis zu 4 Beschäftigte) sind von 54.221 Beschäftigten 78,6% Unternehmer und mitarbeitende Familienmitglieder. Dieser hohe Prozentsatz ist sehr typisch für die Einzelunternehmen und Familienbetriebe. In der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten sind von den rund 54.696 Tätigen 75,5% unselbstständig beschäftigt; in der höchsten Betriebsgrößenklasse sind von den insgesamt 26.126 Arbeitskräften 94,6% unselbstständig beschäftigt. Der höchst-

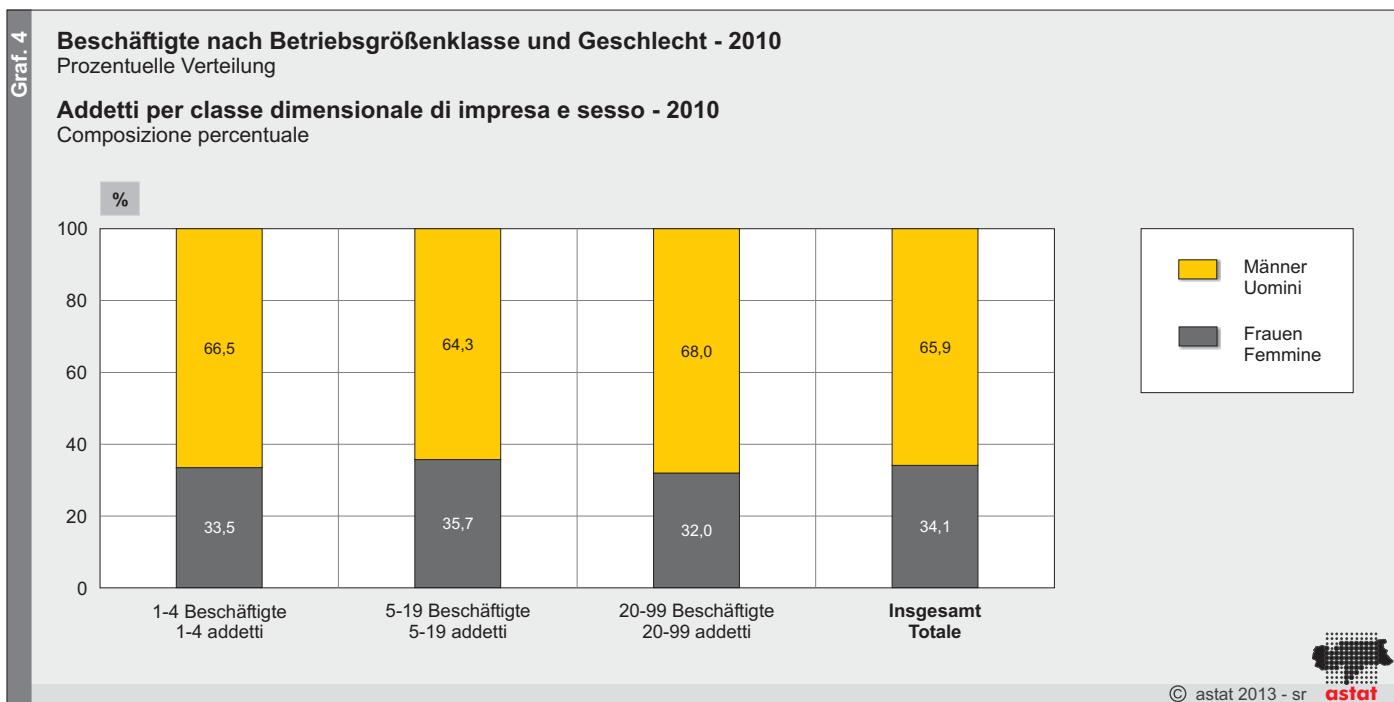
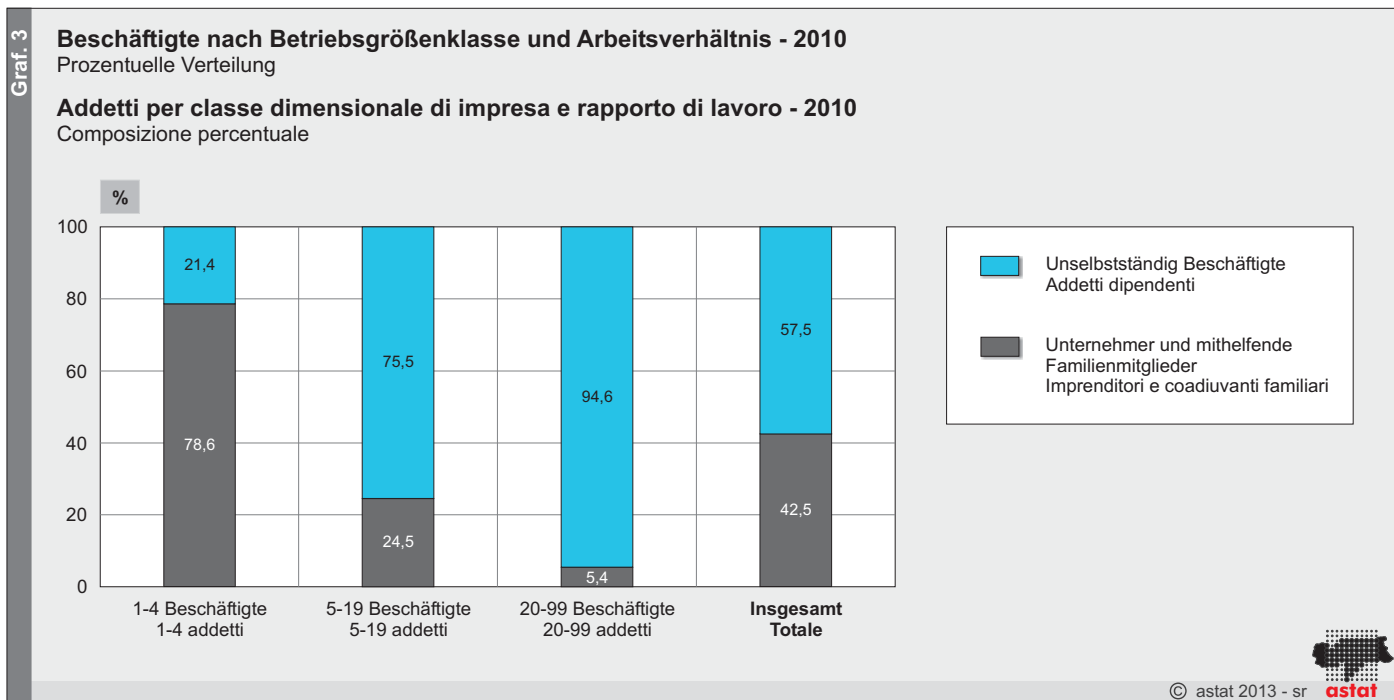
57,5% degli addetti sono dipendenti

Tra i 135.044 addetti si riscontrano 57.454 imprenditori e coadiuvanti familiari (42,5%). Gli addetti dipendenti sono 77.590 (57,5%). La quota femminile (28.661 persone) è pari al 36,9% degli addetti dipendenti.

Nelle imprese di piccole dimensioni (fino a 4 addetti) su un totale di 54.221 addetti il 78,6% sono imprenditori e coadiuvanti familiari. Questo dato costituisce la caratteristica tipica delle imprese individuali e familiari. Nelle aziende da 5 a 19 addetti su un totale di 54.696 addetti, il 75,5% risulta dipendente mentre nella classe dimensionale superiore prestano la loro opera il 94,6% dei lavoratori dipendenti su un totale di 26.126 addetti. La percentuale più elevata di donne

te Frauenanteil ist in der mittleren Betriebsgrößenklasse mit einer Quote von 35,7% zu finden.

dipendenti (35,7%) si riscontra nelle aziende con classe di dimensione 5 -19 addetti.



Analysiert man nach Berufsbezeichnung der unselbstständig Beschäftigten, so stellt man fest, dass im Jahr 2010 die Anzahl der Führungskräfte und Angestellten auf 22.895 (2009: 24.270) zurückgegangen ist. Mit 49.396 blieb die Anzahl der Arbeiter und Boten nahezu gleich, die Lehrlingsanzahl hat sich jedoch um 1.057 erhöht. 70 Personen sind als Heimarbeiter tätig.

Analizzando la qualifica professionale degli addetti dipendenti si nota che nell'anno 2010, il numero dei dirigenti, quadri e impiegati è diminuito rispetto al 2009, passando da 24.270 a 22.895. Il numero di operai e commessi è rimasto pressoché invariato (49.396). Gli apprendisti sono invece aumentati di 1.057 unità. 70 le persone che risultano come lavoratori a domicilio.

Unselbstständig Beschäftigte nach Betriebsgrößenklasse und Berufsbezeichnung - 2010**Addetti dipendenti per classe dimensionale di impresa e qualifica professionale - 2010**

BERUFSBEZEICHNUNG	1-4 Beschäftigte 1-4 addetti	5-19 Beschäftigte 5-19 addetti	20-99 Beschäftigte 20-99 addetti	Insgesamt Totale	QUALIFICA PROFESSIONALE
Führungskräfte und Angestellte	4.473	10.078	8.343	22.895	Dirigenti, quadri e impiegati
Arbeiter und Boten	6.306	27.598	15.492	49.396	Operai e commessi
Lehrlinge	823	3.543	864	5.229	Apprendisti
Heimarbeiter	2	64	5	70	Lavoratori a domicilio
Unselbstständig Beschäftigte	11.604	41.282	24.704	77.590	Addetti dipendenti
Beschäftigte insgesamt	54.221	54.696	26.127	135.044	Totale addetti
davon unselbstständige Frauen / di cui donne dipendenti					
Führungskräfte und Angestellte	2.726	5.504	3.825	12.055	Dirigenti, quadri e impiegati
Arbeiter und Boten	2.058	9.489	4.032	15.579	Operai e commessi
Lehrlinge	369	430	208	1.006	Apprendisti
Heimarbeiter	1	20	-	21	Lavoratori a domicilio
Insgesamt	5.153	15.444	8.064	28.661	Totale

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

Die Zahl der weiblichen Führungskräfte in der kleinsten Betriebsgrößenklasse beträgt 2.726 (bzw. 60,9%). Dabei dürfte es sich vor allem um Mitarbeitende Ehefrauen handeln. Auch in den Kategorien der mittleren und großen Betriebe beträgt der Frauenanteil der Führungskräfte jeweils 54,6% bzw. 45,8%.

Die Anzahl der Arbeiterinnen und weiblichen Boten hat in den letzten drei Jahren stetig abgenommen, wobei der höchste Anteil in der mittleren Betriebsgrößenklasse angesiedelt ist. Von den 5.229 Lehrlingen ist ein Fünftel weiblich.

Nella classe fino a 4 addetti si trovano 2.726 dirigenti, quadri o impiegati di sesso femminile (ovvero il 60,9%), in gran parte riconducibili alla partecipazione delle mogli nell'attività aziendale. Nelle categorie di classe dimensionale media e grande la percentuale delle donne in posizione dirigenziale è rispettivamente il 54,6% e il 45,8%.

Negli ultimi tre anni il numero di operaie e commesse è aumentato costantemente, in particolare nelle imprese di media dimensione. Tra i 5.229 apprendisti, un quinto è di sesso femminile.

Durchschnittlich werden 1.631 Stunden im Jahr pro Beschäftigten geleistet

Insgesamt wurden im Jahr 2010 rund 126,5 Millionen Arbeitsstunden geleistet. Dies sind rund 2,1 Millionen Stunden weniger als im Vorjahr. Die meisten Arbeitsstunden wurden im *Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie* geleistet. Mit durchschnittlich 1.645 Stunden pro Beschäftigten im Produzierenden Gewerbe und 1.625 Stunden in den Dienstleistungen wurden in beiden Sektoren nahezu gleich viele Stunden je Beschäftigten geleistet.

Die meisten Stunden pro Beschäftigten wurden im Wirtschaftsabschnitt *Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden* und vom *Verkehr und Lagerung* geleistet.

Mediamente si trascorrono al lavoro 1.631 ore all'anno per addetto

Nel 2010 si sono registrate 126,5 milioni di ore lavorate, 2,1 milioni di ore in meno rispetto all'anno precedente. La maggior parte sono state effettuate nella sezione di attività economica *Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione*. Nell'industria ogni addetto lavora mediamente 1.645 ore annue, mentre nei servizi il corrispondente indicatore risulta pari a 1.625 ore.

Il maggior numero di ore lavorate per addetto viene prestato nelle sezioni di attività economica *Estrazione di minerali da cave e miniere* e *Trasporto e magazzinaggio*.

Geleistete Stunden nach Wirtschaftsabschnitt - 2010**Ore lavorate per sezione di attività economica - 2010**

WIRTSCHAFTSABSCHNITT	Geleistete Stunden Ore lavorate	Unselbstständig Beschäftigte Addetti dipendenti	Anzahl Std. je unselbstständig Beschäftigten Ore lavorate per addetto dipendente	SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	252.036	144	1.750	Estrazione di minerali da cave e miniere
Verarbeitendes Gewerbe	18.099.695	11.078	1.634	Attività manifatturiere
Energieversorgung	877.726	528	1.662	Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
Wasserversorgung; Abwasser- u. Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	494.477	305	1.621	Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e risanamento
Baugewerbe	19.785.012	11.963	1.654	Costruzioni
Produzierendes Gewerbe	39.508.946	24.018	1.645	Industria
Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern	28.052.890	17.079	1.643	Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli
Verkehr und Lagerung	7.412.736	4.238	1.749	Trasporto e magazzinaggio
Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie	32.510.709	20.309	1.601	Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione
Information und Kommunikation	2.830.238	1.760	1.608	Servizi di informazione e comunicazione
Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen	959.507	598	1.605	Attività finanziarie e assicurative
Grundstücks- und Wohnungswesen	617.537	372	1.660	Attività immobiliari
Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen	5.631.864	3.482	1.617	Attività professionali, scientifiche e tecniche
Vermietung, Reisebüros, unterstützende Dienstleistungen für Unternehmen	2.739.673	1.773	1.545	Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese
Erziehung und Unterricht	344.995	227	1.520	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	2.768.064	1.809	1.530	Sanità e assistenza sociale
Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	755.275	500	1.511	Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento
Erbringung von sonstigen Dienstleistungen	2.414.471	1.425	1.694	Altre attività di servizi
Dienstleistungen	87.037.959	53.572	1.625	Servizi
Insgesamt	126.546.905	77.590	1.631	Totale

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

90,4% der Investitionen der Betriebe mit 20-99 Beschäftigten betreffen neues Anlagevermögen

In den 41.563 Klein- und Mittelbetrieben wurden insgesamt etwa 1,1 Milliarden Euro in Anlagevermögen investiert. Die Investitionen konzentrieren sich vor allem auf neues Anlagevermögen, welches 83,1% der gesamten Investitionen ausmacht. Das gebrauchte Anlagevermögen und der Ankauf von Grundstücken spielen eine geringere Rolle.

In den Betrieben mit bis zu 4 Beschäftigten wurden insgesamt 286 Millionen Euro (2009: 518 Millionen Euro) investiert. In der Klasse der Unternehmen mit 5 bis 19 Beschäftigten wurden 523 Millionen Euro investiert, 67 Millionen Euro mehr als im Vorjahr. Die Betriebe mit 20 bis 99 Beschäftigten investierten insgesamt 266 Millionen Euro, wovon ein geringer Anteil (6,2%) für gebrauchtes Anlagevermögen ausgegeben wurden.

Il 90,4% degli investimenti delle imprese con 20-99 addetti riguarda immobilizzazioni nuove

Nelle 41.563 piccole e medie imprese sono stati investiti 1,1 miliardi di euro in acquisizioni di immobilizzazioni. Gli investimenti si concentrano soprattutto nelle nuove immobilizzazioni (83,1% del totale investito). Le immobilizzazioni usate e l'acquisto di terreni assumono un ruolo minore.

Nelle imprese fino a 4 addetti sono stati investiti 286 milioni di euro (2009: 518 milioni di euro). La classe da 5 a 19 addetti ha investito 523 milioni di euro, 67 milioni di euro in più dell'anno precedente. Nella classe da 20 a 99 addetti si verificano investimenti pari a 266 milioni di euro, con un'esigua percentuale di acquisti diretti ad immobilizzazioni usate (6,2%).

Ankauf von Anlagevermögen nach Investitionsart und Wirtschaftsabschnitt - 2010

Werte in Tausend Euro

Acquisizione di immobilizzazioni per tipologia di investimento e sezione di attività economica - 2010

Valori in migliaia di euro

WIRTSCHAFTSABSCHNITT	Neues Anlagevermögen	Gebrauchtes Anlagevermögen	Grundstücke Terreni	Insgesamt Totale		SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
	Immobilizzazioni nuove	Immobilizzazioni usate		1.000 Euro	%	
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	1.506	100	-	1.606	0,1	Estrazione di minerali da cave e miniere
Verarbeitendes Gewerbe	114.640	24.181	3.323	142.144	13,2	Attività manifatturiere Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e risanamento
Energieversorgung	36.527	5	5.096	41.628	3,9	Costruzioni
Wasserversorgung; Abwasser- und Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	5.810	39	-	5.849	0,5	
Baugewerbe	107.206	74.943	13.497	195.646	18,2	
Produzierendes Gewerbe	265.689	99.268	21.916	386.873	36,0	Industria
Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern	125.951	30.847	2.321	159.119	14,8	Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli
Verkehr und Lagerung	36.291	2.281	6.315	44.887	4,2	Trasporto e magazzinaggio
Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie	299.699	1.575	20	301.294	28,0	Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione
Information und Kommunikation	12.677	415	-	13.092	1,2	Servizi di informazione e comunicazione
Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen	990	508	-	1.498	0,1	Attività finanziarie e assicurative
Grundstücks- und Wohnungswesen	63.196	12.565	575	76.336	7,1	Attività immobiliari
Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen	21.158	1.251	791	23.200	2,2	Attività professionali, scientifiche e tecniche
Vermietung, Reisebüros, unterstützende Dienstleistungen für Unternehmen	25.130	262	299	25.691	2,4	Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese
Erziehung und Unterricht	1.117	108	-	1.225	0,1	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	6.417	93	-	6.510	0,6	Sanità e assistenza sociale
Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	3.042	186	-	3.228	0,3	Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento
Erbringung von sonstigen Dienstleistungen	31.957	150	-	32.107	3,0	Altre attività di servizi
Dienstleistungen	627.625	50.241	10.321	688.187	64,0	Servizi
Insgesamt	893.314	149.509	32.237	1.075.060	100,0	Totale

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

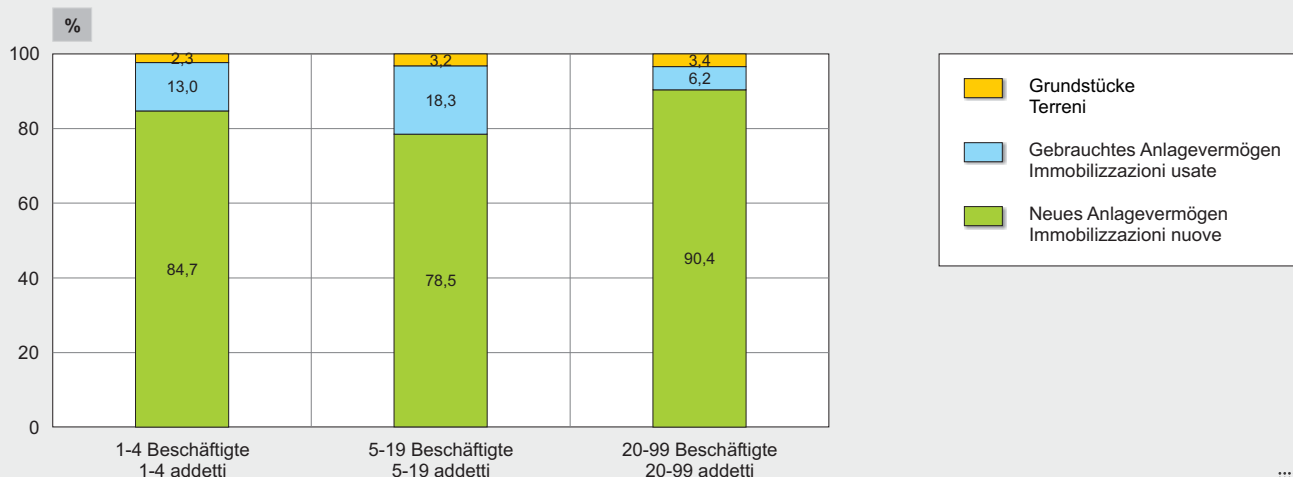
Graf. 5

Ankauf von Anlagevermögen nach Investitionsart und Betriebsgrößenklasse - 2010

Prozentuelle Verteilung

Acquisizione di immobilizzazioni per tipologia di investimento e classe dimensionale di impresa - 2010

Composizione percentuale



© astat 2013 - sr astat

Die Entwicklung der Kennzahlen je Betrieb zeigt eine gegensätzliche Entwicklung. Einem Anstieg bei Umsatz und Wertschöpfung steht ein starker Einbruch beim angekauften Anlagevermögen gegenüber, das im Vorjahr ebenfalls gestiegen war. Die Personalausgaben erfahren langfristig eine konstant leichte Steigerung, die jedoch, sofern keine speziellen Eingriffe in die Betriebsstruktur vorgenommen werden, natürlich ist.

Gli indicatori per impresa tra il 2009 e il 2010 hanno evidenziato andamenti discordanti. A fronte di un netto calo delle acquisizioni di immobilizzazioni, seguito all'aumento dell'anno precedente, si registra infatti una crescita sia del fatturato che del valore aggiunto. Le spese per il personale segnalano una tendenziale leggera crescita nel lungo periodo, che in mancanza di accadimenti ed interventi di tipo strutturale può definirsi fisiologica.

Eine Analyse der Zeitreihe von 2001 bis 2010 lässt eine recht homogene und leicht steigende Entwicklung der Kennzahlen erkennen, mit Ausnahme des angekauften Anlagevermögens. Dieses ist per Definition mit größeren außerordentlichen Investitionen verbunden, welche zwar langfristiger Natur sind, deren Ausgaben jedoch zur Gänze in einem Geschäftsjahr getätigt werden.

Osservando le serie storiche relative al periodo 2001-2010 si registra un incremento quasi costante di molti indicatori. Un'eccezione è costituita dalle acquisizioni di immobilizzazioni. Esse sono per loro stessa natura correlate ad esborsi corposi di carattere straordinario, ed effettuati nel corso di un singolo esercizio finanziario, di beni ammortizzabili nel lungo periodo.

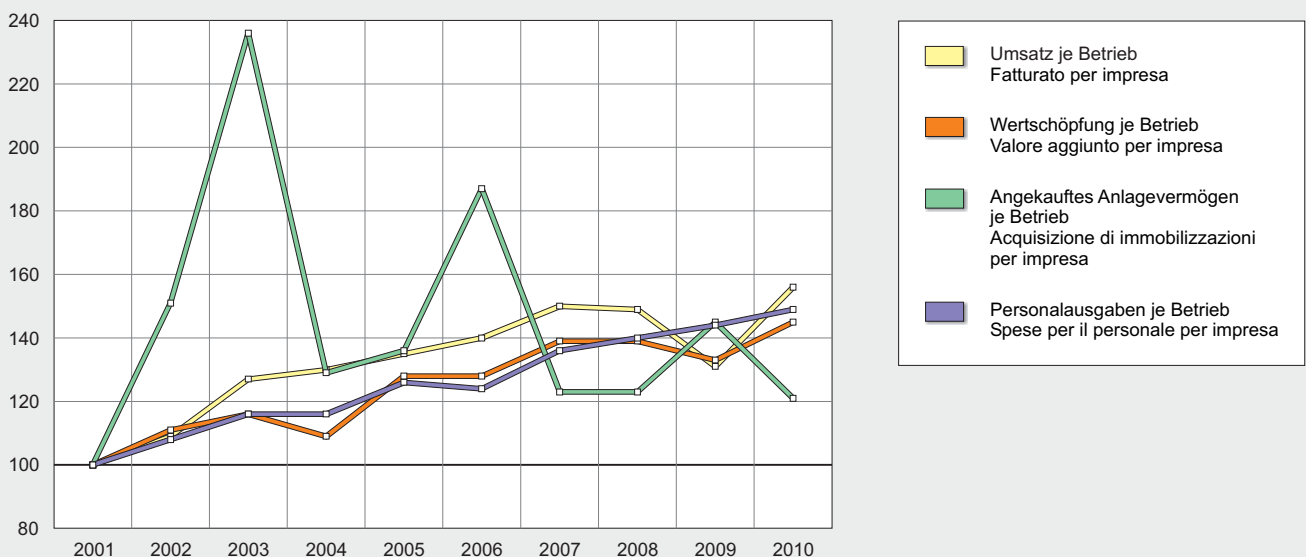
Graf. 6

Wichtigste Kennzahlen der Klein- und Mittelunternehmen - 2001-2010

Index 2001 = 100

Principali indicatori economici delle piccole e medie imprese - 2001-2010

Indice 2001 = 100



Wichtigste Eckdaten und Kennzahlen der Klein- und Mittelbetriebe - 2001-2010

Principali aggregati e indicatori economici delle piccole e medie imprese - 2001-2010

	Umsatz Fatturato	Wertschöpfung Valore aggiunto	Angekauft Anlagevermögen Acquisizione di immobilizzazioni	Personal- ausgaben (a) Spese per il personale (a)	Betriebe Imprese	Beschäftigte Addetti
	Werte in Millionen Euro Valori in milioni di euro				Absolute Werte Valori assoluti	
2001	11.952	3.754	838	1.543	39.098	123.915
2002	13.245	4.213	1.288	1.644	39.667	125.120
2003	15.381	4.402	2.009	1.837	39.678	127.031
2004	15.815	4.184	1.109	1.824	39.941	127.340
2005	16.760	5.009	1.189	2.046	40.738	130.646
2006	17.430	4.985	1.636	2.042	40.695	131.521
2007	18.998	5.525	1.093	2.215	41.373	134.286
2008	18.764	5.479	1.082	2.318	41.112	131.650
2009	16.543	5.248	1.280	2.456	41.221	132.514
2010	19.837	5.769	1.075	2.530	41.563	135.044
	Werte je Betrieb in Euro Valori per impresa in euro				Werte je Betrieb Valori per impresa	
2001	305.696	96.028	21.446	21.954		3,17
2002	333.894	106.199	32.462	23.651		3,15
2003	387.651	110.956	50.632	25.462		3,20
2004	395.956	104.760	27.763	25.484		3,19
2005	411.400	122.947	29.178	27.620		3,21
2006	428.314	122.493	40.210	27.166		3,23
2007	459.198	133.531	26.416	29.949		3,25
2008	456.413	133.271	26.308	30.753		3,20
2009	401.324	127.324	31.048	31.566		3,21
2010	477.276	138.812	25.866	32.613		3,25

(a) Personalausgaben für unselbstständig beschäftigtes Personal; die Werte je Betrieb verstehen sich je unselbstständig Beschäftigten.
Costi per il personale dipendente; i valori per impresa si intendono per singolo addetto dipendente.

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

Anmerkungen zur Methodik

Die Erhebung über Klein- und Mittelbetriebe und freiberuflichen Tätigkeiten (*piccole e medie imprese* = PMI) wird jährlich durchgeführt und beschränkt sich auf Unternehmen mit bis zu 99 Beschäftigten in den Sektoren Produzierendes Gewerbe und Dienstleistungen. Dabei werden neben allgemeinen Angaben Daten zur Gewinn- und Verlustrechnung, Beschäftigung, zu den Personalkosten und zum Ankauf von Anlagevermögen erhoben. Die Ergebnisse können aufgrund desselben Erhebungszeitraumes und desselben Fragebogens auf lokaler und gesamtstaatlicher Ebene verglichen werden.

Für die repräsentative Stichprobe der Südtiroler Klein- und Mittelbetriebe werden die Unternehmen anhand eines Auswahlverfahrens, geschichtet nach Wirtschaftsabteilung (Ateco 2007, 2 Ziffern) und Betriebsgröße, gezogen.

Die Stichprobe der PMI-Erhebung für das Jahr 2010 besteht aus 2.727 Betrieben. Es wurden etwa 1.500 Fragebögen verwendet. Die wichtigsten Wirtschaftsdaten über diejenigen Betriebe, die nicht auf den Fragebogen reagiert haben, wurden durch eine intensive Inanspruchnahme der Informationen, die bei den Handelskammern und beim Ministero dell'economia e delle finanze verfügbar sind, gesammelt. Bei der Abschätzung der aggregierten wirtschaftlichen Er-

Nota metodologica

La rilevazione delle piccole e medie imprese e della libera attività professionale (PMI) viene eseguita annualmente e riguarda le imprese aventi fino a 99 addetti ed operanti nei settori dell'industria e dei servizi. Oltre alle informazioni generali vengono rilevati i dati concernenti il conto economico, l'occupazione, le spese per il personale e le acquisizioni di immobilizzazioni. I risultati, provenendo dallo stesso modello di rilevazione e riguardando lo stesso periodo temporale, sono confrontabili a livello locale e nazionale.

Il campione rappresentativo delle piccole e medie imprese altoatesine seleziona le imprese attraverso un campionamento stratificato per divisione di attività economica (Ateco 2007, 2 cifre) e per classi di dimensione.

Il campione della rilevazione PMI, riferito all'anno 2010, è costituito da 2.727 imprese. I questionari utilizzati sono stati circa 1.500. I dati economici più rilevanti sulle imprese non rispondenti sono stati recuperati attraverso un utilizzo intensivo delle informazioni disponibili presso le Camere di commercio e il Ministero dell'economia e delle finanze. In fase di stima dei risultati economici aggregati si è potuto, quindi, fare affidamento su dati relativi a 2.503 imprese, che

gebnisse konnte man also auf die Daten von 2.503 Unternehmen Bezug nehmen. Diese stellen 91,8% der Sollstichprobe dar. Die erhaltenen Ergebnisse der Erhebung wurden auf die Gesamtheit der Klein- und Mittelbetriebe in Südtirol (41.563) hochgerechnet.

Gemäß dem Stichprobenprinzip müssen die erhobenen Stichprobeneinheiten auch die nicht in die Stichprobe fallenden Einheiten der Grundgesamtheit darstellen. Um diesem Prinzip gerecht zu werden, muss jede Stichprobeneinheit gewichtet werden, wobei das Gewicht auch die Anzahl der Einheiten in der Grundgesamtheit ausdrückt, die nicht in die Stichprobe fallen.

Die Wirtschaftsabschnitte und -tätigkeiten wurden gemäß dem Klassifizierungsschema ATECO 2007 klassifiziert.

rappresentano il 91,8% del campione teorico. I risultati ottenuti sono stati poi riportati all'universo delle piccole e medie imprese esistenti in provincia (41.563 imprese).

In base al principio di stima campionaria, le unità appartenenti al campione devono rappresentare anche le unità dell'universo che non sono incluse nello stesso. Questo criterio viene realizzato attribuendo ad ogni unità campionaria un peso, che denota il numero di unità dell'universo che non sono incluse nel campione.

Per la disaggregazione in settori e sezioni di attività economica è stato utilizzato lo schema di classificazione ATECO 2007.

Hinweise für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:
Frau Irene Mahlknecht, Tel. 0471 41 84 53.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione: Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:
Sig.ra Irene Mahlknecht, Tel. 0471 41 84 53.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).